



Distr.
GENERAL

A/53/509
16 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 86 повестки дня
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	2
II. ОБЗОР	5 - 21	2
III. ЭЛЕКТРОННАЯ СВЯЗЬ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТА	22 - 27	7
IV. ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ 28 - 41	8	
V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНКРЕТНЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ПРОГРАММ 11	42 - 57	
VI. БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	58 - 62	14
VII. ИЗДАТЕЛЬСКИЙ СОВЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СБЫТ ПУБЛИКАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 16	63 - 65	
VIII. ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	66 - 70	16
IX. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 71 - 74	18	
Приложение Основные мероприятия Департамента общественной информации, проводимые в соответствии с резолюцией 52/70 в Генеральной Ассамблеи		19

98-30906.R 281098 031198

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 52/70 В от 10 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея просила "Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцатой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и осуществлении мер в области информации и коммуникации, утвержденных Ассамблеей".

2. Два доклада были представлены Комитету по информации на его двадцатой сессии, проходившей с 4 по 15 мая 1998 года:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении мер в области информации и коммуникации (А/АС.198/1998/2); и

б) доклад Генерального секретаря о деятельности Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (А/АС.198/1998/3 и Corr.1).

Кроме того, по просьбе Комитета по информации Генеральный секретарь подготовил доклад об укреплении потенциала Организации Объединенных Наций в области международного вещания (А/АС.198/1998/4), который будет представлен на рассмотрение Комитета на возобновленной сессии в конце октября 1998 года.

3. Заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации в своем вступительном заявлении в Комитете предоставил дополнительную информацию по вопросам существа.

4. Работа Комитета по информации на его двадцатой сессии освещается в его докладе Генеральной Ассамблее. В настоящем докладе, подготовленном в соответствии с резолюцией 52/70 В, обновлена представленная ранее информация без дублирования, насколько это возможно, материалов, содержащихся в представленных Комитету докладах.

II. ОБЗОР

5. Со времени представления предыдущего доклада по вопросам, касающимся информации (А/52/455), в результате проведения консультаций по вопросам переориентации деятельности Департамента общественной информации были установлены основные стратегические цели и функциональные приоритеты, которые будут определять новую направленность стратегий и программ Организации в области коммуникации и информации. Необходимая концептуальная основа таких стратегий была разработана в докладе Генерального секретаря об осуществлении мер в области информации и коммуникации (А/АС.198/1998/2), который был представлен на рассмотрение Комитета по информации на его двадцатой сессии (4-15 мая 1998 года). Ниже вновь приводятся основные элементы этой концептуальной основы:

а) постановка информационно-коммуникационных функций во главу угла стратегического управления Организацией с учетом их центральной роли в мобилизации общественной и политической поддержки Организации Объединенных Наций;

/...

b) содействие внедрению во всей структуре Организации культуры коммуникации, призванной совместно с программами, фондами и специализированными учреждениями донести идею непосредственного значения каждого аспекта ее работы для повседневной жизни и забот людей во всем мире;

c) формирование представления об Организации как об открытом, транспарентном, публичном учреждении, которое способно решать закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций основные задачи содействия миру, развитию и правам человека;

d) усиление способности Организации осуществлять коммуникацию на уровне стран и регионов (т.е. там, где создается общественное мнение) и обеспечение того, чтобы глобальные лозунги Организации Объединенных Наций отражали и учитывали национальные ориентиры;

e) дальнейшее повышение способности Организации использовать самые последние информационные технологии для охвата аудиторий во всем мире;

f) неукоснительное следование стратегическим рекомендациям и установкам Генеральной Ассамблеи в отношении выполнения мандатов и одновременно принятие гораздо большей ответственности за разработку конкретных программ для решения порученных задач;

g) создание и усиление способности гибко использовать выделенные ресурсы для решения неотложных проблем при строгом следовании установленным приоритетам;

h) дальнейшее усиление способности Департамента работать вместе с другими компонентами Организации над формированием и осуществлением стратегий в области коммуникации и информации, которые соответствовали бы их основным и тематическим задачам.

6. Только настойчивые усилия по решению перечисленных выше важнейших приоритетных задач в области коммуникации позволят обеспечить Организации поддержку со стороны международной общественности, которая необходима для ее существования в долгосрочной перспективе. В целях перевода этих приоритетных задач в русло оперативной деятельности в настоящее время принимаются или в ближайшем будущем будут приняты нижеперечисленные меры, которые были разработаны при самом активном участии персонала Департамента.

А. Ориентация политики и стратегии

7. На постоянной основе будет проводиться обзор политики и стратегии в области коммуникации в целях обеспечения учета в их рамках целей и приоритетных задач, провозглашенных Генеральной Ассамблеей и Генеральным секретарем; программы и материалы всех подразделений Департамента также будут разрабатываться с учетом этих согласованных приоритетов. Группа стратегического планирования в области коммуникации, о которой говорится в докладе Генерального секретаря Комитету по информации (А/АС.198/1998/2), уже приступила к работе. Группа содействует определению, уточнению и, по мере необходимости, пересмотру целей и стратегий Департамента, обеспечивая взаимодополняющее и взаимоукрепляющее функционирование всех подразделений Департамента в интересах достижения согласованных целей. Группа также организует кампании по приоритетным вопросам, обеспечивает координацию работы отделов и держит под своим контролем проведение всех приоритетных мероприятий.

В. Интернет

8. Технический прогресс, возможно, наиболее сильно проявляется в области коммуникации и информации, причем темпы технической революции в области информации задает Интернет. В этой связи наряду с тремя традиционными средствами массовой информации – печатью, радио и телевидением – Организации Объединенных Наций следует в полной мере использовать возможности этого нового "четвертого" средства массовой информации. Департамент общественной информации занимал лидирующие позиции в этом отношении, и он будет и впредь укреплять свою роль в управлении деятельностью, связанной с ведением адресной страницы Организации Объединенных Наций и ее координации, особенно по вопросам общественной информации. Кроме того, как координатор и председатель Междепартаментской рабочей группы Департамент продолжал оказывать другим подразделениям Секретариата все более значительную помощь по вопросам Интернета. В рамках реорганизации вопросы Интернета были возложены на Канцелярию заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации, причем в соответствии с планами, о которых Комитет по информации был проинформирован в мае текущего года, во главе Секции информационной технологии был поставлен директор, который подчиняется непосредственно заместителю Генерального секретаря.

9. Новый сегмент адресной страницы Организации Объединенных Наций, посвященный средствам массовой информации, будет содержать информационные материалы, подготовленные специально для Интернета и представленные в такой форме, которая позволяет легко использовать это средство массовой информации. Департамент планирует существенно увеличить объем своих мультимедийных материалов, помещаемых в Интернете, включая регулярно обновляемые радиопрограммы новостей, а также будет пропагандировать и организовывать переговоры в диалоговом режиме со специалистами Организации Объединенных Наций по разным вопросам. Департамент также продолжает работу по расширению страницы Организации Объединенных Наций за счет помещения на ней материалов на всех официальных языках Организации.

С. Работа со средствами массовой информации

10. В конечном счете способность Организации Объединенных Наций эффективно пропагандировать свои идеи будет в значительной мере зависеть от того, насколько умело такие идеи будут предлагаться средствам массовой информации. Поэтому Организация Объединенных Наций должна последовательно добиваться укрепления своей роли в деятельности по распространению международных новостей на всех ее этапах и повышения своего значения как службы новостей. В этих целях в настоящее время ведется работа по созданию живой и оперативной информационной службы, которая будет обладать более значительными возможностями, чем прежде, в плане распространения информации, остро воспринимать потребности средств массовой информации и налаживать более тесные контакты с ними.

11. Ввиду того, что оперативный доступ к информационным ресурсам служб новостей имеет ключевое значение – так как в случае программ новостей или газет информация, поступившая с задержкой на какой-нибудь час, уже не является новостью, – в качестве основного средства для обеспечения своевременного доступа к информации будут использоваться Интернет и другие электронные средства связи.

Д. Группа реагирования на сообщения средств массовой информации

12. В целях повышения способности Департамента оперативно реагировать на сообщения средств массовой информации, касающиеся Организации и ее деятельности, в Департаменте была создана Группа реагирования на сообщения средств массовой информации. Группа следит за такими сообщениями средств массовой информации и своевременно информирует об этом заместителя

Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации. Группа также отвечает за обновление информационных бюллетеней Департамента серии "Setting the record straight".

Е. Группа подготовки письменных материалов

13. Центральная группа подготовки письменных материалов, способная оперативно удовлетворять потребности в четких и качественных информационных материалах, посвященных последним новостям, в свою очередь, также будет способствовать повышению эффективности деятельности Департамента в области распространения новостей. В тесном сотрудничестве с существующими подразделениями, занимающимися обработкой новостей, включая канцелярию Пресс-секретаря Генерального секретаря, Группа будет готовить отвечающие требованиям заказчика материалы для использования в радиопередачах, транслируемых в "прямом эфире", и для размещения в Интернете и краткие сводки новостей, составленные в такой форме, которая позволяет службам новостей использовать их без изменений. Группа также будет отвечать за размещение сегмента, посвященного средствам массовой информации, на адресной странице Организации Объединенных Наций во всемирной компьютерной сети.

Ф. Установление отношений партнерства на международном уровне

14. Одна из ключевых задач Департамента будет заключаться в налаживании отношений с международными партнерами Организации. Партнерские отношения с гражданским обществом, которое нередко активно обращается за поддержкой и руководством к Организации Объединенных Наций, предоставляют беспрецедентную возможность добиться признания Организации как незаменимого всемирного механизма поддержания мира со стороны международной общественности, а также помогают решать такие повседневные проблемы людей при любой социальной системе, как права человека, развитие, охрана окружающей среды, занятость, здравоохранение, образование, преступность, наркотики и т.д.

15. В этих целях Департамент будет и впредь укреплять свои рабочие контакты с неправительственными организациями и другими группами гражданского общества, такими, как научные и деловые круги и молодежь. Через посредство ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций как на уровне Централных учреждений, так и на местах будет проводиться работа по налаживанию отношений с видными национальными деятелями, поддерживающими Организацию и способными пропагандировать ее идеи и защищать ее от несправедливых нападков.

16. Все более важным партнером Департамента и каналом распространения информации среди молодежи становятся учебные заведения. Департамент весьма существенно пересмотрел свои программы для учащихся и преподавателей и намерен уделять им приоритетное внимание в рамках деятельности по переориентации своей политики в области коммуникации.

Г. Отношения партнерства в Секретариате

17. Основное место в рамках переориентации по-прежнему отводится средствам массовой информации, которые являются нашими самыми важными партнерами в области распространения информации о деятельности Организации. Представители средств массовой информации ожидают постоянного потока достоверной и интересной информации от Организации. Главной задачей Департамента является дальнейшее расширение такого потока. В этой связи будут приняты меры для дальнейшего укрепления тесного партнерства Департамента с корпусом корреспондентов-резидентов.

18. Департамент стремится к созданию подлинной "культуры коммуникации" в Организации. Он будет тесно сотрудничать со всеми основными подразделениями в деле разработки и осуществления отвечающих индивидуальным потребностям стратегий и содействовать определению и пропаганде многочисленных позитивных и интересных аспектов их работы.

Н. Связь на местном уровне

19. Поскольку общественное мнение в основном формируется на национальном и региональном уровнях, информационные центры Организации Объединенных Наций во всем мире являются для Организации важнейшими средствами пропаганды и информации и будут играть еще более важную роль в этой области сейчас, когда система Организации Объединенных Наций на местах объединяет свои усилия в рамках предлагаемых "домов Организации Объединенных Наций". Все центры, включая объединенные отделения Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на местах, будут представлять единообразную информацию об Организации Объединенных Наций на национальном уровне, обеспечивая эффективное осуществление предусмотренных Генеральной Ассамблеей мандатов в области общественной информации. Рассматривается вопрос о принятии мер для преодоления трудностей, с которыми сталкивается ряд объединенных центров в этой связи.

Г. Служба прямого радиовещания

20. В условиях большой информационной загруженности глобальных средств массовой информации, когда информация об Организации Объединенных Наций может легко пройти незамеченной, создание международной радиовещательной службы Организации Объединенных Наций для ведения прямых передач является одним из важных проектов Департамента общественной информации. Он позволит обеспечить эффективный с точки зрения затрат механизм прямой передачи информации для всей системы Организации Объединенных Наций, особенно в кризисных ситуациях, который будет обеспечивать поддержку мероприятиям в области общественной информации, связанным с освещением миротворческих и чрезвычайных гуманитарных операций. Комитет по информации готовит технико-экономическое обоснование проекта возобновления прямого радиовещания Организацией Объединенных Наций и представит свои рекомендации Генеральной Ассамблее.

Д. **Сплошной контроль качества**

21. Департамент принял подход "сплошного контроля качества" в отношении всех подготавливаемых им материалов, которые подвергаются тщательному анализу, с тем чтобы определить, соответствуют ли они одной из приоритетных задач, действительно ли они необходимы и является ли способ их подготовки и распространения наиболее оперативным, эффективным с точки зрения затрат и рациональным.

III. ЭЛЕКТРОННАЯ СВЯЗЬ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТА

22. Департамент будет и далее укреплять свою роль в области координации, управления и определения директив в отношении содержания материалов, публикуемых Секретариатом на Интернетe. Каждой секции и подразделению Департамента предлагается использовать эту новую технологию в своих повседневных функциях и таким образом способствовать более тесному сотрудничеству с другими департаментами Секретариата.

23. В начале этого года Департамент опубликовал информационную страницу Организации Объединенных Наций на русском языке и приступил к разработке информационных страниц на арабском и китайском языках. Он добавил информационные страницы ряда департаментов и отсылки на веб-сайт Организации Объединенных Наций и опубликовал информацию о ряде конференций на различных языках. Показатели доступа увеличились с 5 304 772 в январе 1998 года до 6 601 490 в августе 1998 года. Увеличилось также количество запросов и отзывов посетителей. Сейчас информационная страница Организации Объединенных Наций существует на английском, французском, испанском и русском языках.

24. В настоящее время на Интернетe помещаются на английском и французском языках все пресс-релизы, выпускаемые Департаментом, а также подробные резюме ежедневных брифингов Представителя Генерального секретаря и тексты заявлений Генерального секретаря, к которым средства массовой информации и население в целом могут получить незамедлительный доступ.

25. Департамент путем отсылки на веб-сайт Организации Объединенных Наций обеспечил сообществу неправительственных организаций возможность использования его информационно-пропагандистского потенциала. С 1998 года Департамент начал координировать и регулярно обновлять общесистемное расписание специальных мероприятий и празднований в Центральных учреждениях, которое публикуется на веб-сайте Организации Объединенных Наций.

26. Продолжалось успешное осуществление виртуального образовательного проекта Департамента SyberSchoolBus Организации Объединенных Наций, который обеспечил рекордный показатель посещаемости и охват тысяч школ во всем мире. Школы и учащиеся в более 80 странах получили учебные материалы по глобальным вопросам и работе Организации Объединенных Наций и свыше 800 школ активно участвуют в осуществлении предпринятых по линии SyberSchoolBus проектов, касающихся укрепления мира, прав человека и окружающей среды.

27. Электронная связь сыграла важную роль в деле расширения потенциала ряда информационных центров Организации Объединенных Наций по распространению информации. В Африке, Азии, Европе и Латинской Америке 14 центров разработали веб-сайты на местных языках и в настоящее время ведется работа по созданию еще 13 сайтов.

IV. ПРОГРАММА МЕРОПРИЯТИЙ В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

28. В соответствии с мандатом, предусмотренным в резолюции 52/70 в Генеральной Ассамблее, и в целях решения задач, поставленных Генеральным секретарем, продолжается деятельность по укреплению и совершенствованию мероприятий Департамента по разработке, координации и согласованию политики и мероприятий Организации Объединенных Наций в области информации.

29. Канцелярия Представителя Генерального секретаря расширила охват ежедневных брифингов для корреспондентов с целью освещения работы всех организаций системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, прилагаются усилия для освещения помимо политических вопросов информации о деятельности Организации в гуманитарной области, в области прав человека и в сфере развития с учетом необходимости подачи прежде всего интересной информации. Сотрудники Представителя имеют сходные с журналистами задачи и занимаются тематическими и региональными вопросами, по которым они могут выступать авторитетно. Общая задача заключается в том, чтобы Канцелярия стала надежным источником информации не только о работе Генерального секретаря, но и о деятельности системы в целом. Кроме того, Канцелярия стремится обеспечить одинаковый подход ко всем организациям средств массовой информации и не проводит специальных брифингов для отдельных журналистов.

30. В рамках своей новой ориентации Департамент в своей радио- и телевещательной и печатной деятельности основное внимание уделяет оперативным новостям. В деятельности по подготовке и распространению радиопрограмм взят новый курс на модернизацию и перестройку программы. Новая программная ориентация имеет целью расширение направленности тематических материалов таким образом, чтобы охватывать новые и насущные вопросы, предусматриваемые мандатами межправительственных органов, освещать программные мероприятия в ежедневных новостях и расширять осуществление программ. Ежедневные информационные радиобюллетени на английском, французском, испанском и португальском языках передаются по телефонным каналам и через Интернет сотням вещательных компаний в Африке и Латинской Америке. Кроме того, новые бюллетени на английском, французском и испанском языках регулярно публикуются и обновляются на аудиовизуальном сайте информационной страницы, доступной населению в целом. В настоящее время ведется работа по преобразованию бюллетеня Daily Highlights в формат информационного ресурса с использованием Интернета для мгновенного распространения информации.

31. До конца этого года Департамент приступит к осуществлению экспериментального проекта прямого радиовещания в отдельных регионах мира, первоначально на английском и французском языках, для проверки заинтересованности рынка и возможностей подготовки соответствующих материалов. Как указывалось в пункте 20, Комитет по информации рассматривает вопрос о проведении анализа возможности создания службы международного вещания.

32. В ноябре 1997 года в рамках предпринимаемых им усилий по укреплению отношений со средствами массовой информации Департамент в сотрудничестве с министерством иностранных дел Италии, "Радиотелевизионе Итальяна" и "Медиасет" организовал проведение второго Всемирного телевизионного форума Организации Объединенных Наций. Этот форум, проведенный под девизом "Телевидение в новых мультимедийных условиях", стал форумом для постоянного профессионального диалога между Организацией Объединенных Наций и телевещательной индустрией. Кроме того, Департамент расширяет свое сотрудничество с внешними вещательными компаниями. Совместно с "Дойче Велль", "Би-Би-Си Уорлд Сервис" и "Инсайт Ньюс Телевижн", в частности, он организовал поездки к местам проведения ряда миротворческих и гуманитарных миссий Организации Объединенных Наций для снятия информационных телесюжетов. Департамент также расширил свое сотрудничество с такими учреждениями Организации Объединенных Наций, как Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), ПРООН, Международная организация труда (МОТ) и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций

по делам беженцев (УВКБ). Продажа документальных фильмов, таких, как "Secrets in the Sand" ("Тайны песков") является частью деятельности Департамента по подготовке материалов, которые могли бы конкурировать с продукцией основных производителей и удовлетворяли потребностям редакторов новостей и покупателей программ.

33. Экспериментальный план предоставления корреспондентам-резидентам на безвозмездной основе телеоборудования увенчался успехом и был переведен на постоянную основу. В числе недавних крупных событий, освещенных телевидением Организации Объединенных Наций, можно назвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи по глобальной проблеме наркотиков и Международную конференцию полномочных представителей по учреждению Международного уголовного суда. Департамент подготовил телепрограмму концерта по случаю Дня Организации Объединенных Наций 1997 года и передал ее в прямой эфир в Португалии и Бразилии. Информационные передачи телевидения Организации Объединенных Наций в настоящее время также передаются в прямой эфир и таким образом часто транслируются в прямом эфире по ряду кабельных информационных телеканалов.

34. Цифровая фотография регулярно используется для передачи фоторепортажей с мест в Центральные учреждения и информационные агентства, что позволяет обеспечить значительно более оперативное распространение и публикацию на Интернете. Благодаря использованию этой технологии, например, фоторепортаж о поездке Генерального секретаря в Ирак ранее в этом году был почти мгновенно передан средствам массовой информации.

35. Недавно была завершена подготовка технико-экономического обоснования проекта объединения информационных архивов Департамента. Этот проект в сочетании с преимуществами стратегической технологии приведет к повышению эффективности и позволит устранить дублирование. Это обеспечит возможность для легкого и эффективного хранения аудиовизуальных материалов, поиска, вывода, совместного использования и распространения в различных средах.

36. Департамент продолжает укреплять связи со все большим числом национальных и международных неправительственных организаций. Пятдесят первая ежегодная Конференция Департамента общественной информации для неправительственных организаций состоялась в Центральных учреждениях (14-16 сентября 1998 года) и была посвящена теме "Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека: от слов к делу". Для принятия участия в Конференции зарегистрировалось свыше 2500 неправительственных организаций от многих стран.

37. Почти полмиллиона посетителей ежегодно приходят на сопровождаемые экскурсии Департамента по Центральным учреждениям, и это число увеличивается. Была введена новая система бронирования и составления расписаний в целях повышения эффективности. На основе внебюджетных ресурсов принимаются меры для улучшения экскурсионного маршрута.

38. В прошлом году все больше внимания уделялось информационно-пропагандистским мероприятиям, ориентированным на студентов и работников просвещения. Путем организации практикумов для учителей, имеющих целью побудить или подготовить их к тому, чтобы они могли освещать деятельность Организации Объединенных Наций в школах, или проведения "дней учащихся в Организации Объединенных Наций" с уделением особого внимания проведению таких мероприятий, как День прав человека или Всемирный день окружающей среды, или же за счет выпуска рассчитанных на широкую аудиторию справочных изданий, предназначенных для школьного использования, Департамент стремится расширить интерес к деятельности Организации и добиться более глубокого понимания ее роли и значения.

39. Департамент продолжает оказывать помощь в планировании и координации ряда специальных мероприятий и программ. 4 мая 1998 года состоялся Всемирный день свободы печати, организованный Департаментом в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Ассоциацией корреспондентов Организации Объединенных Наций и Всемирным комитетом по свободе печати. В ознаменование пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека в рамках этого мероприятия было проведено групповое обсуждение статьи 19 Декларации, в котором принял участие ряд видных представителей вещательных компаний и журналистов.

40. Кроме того, Департамент организовал форум "Связь с общественностью и Организация Объединенных Наций: совместная деятельность за преобразования" в сотрудничестве с Международной ассоциацией по связям с общественностью (МАСО). Это мероприятие состоялось 2 июня 1998 года одновременно с вручением премии Организации Объединенных Наций за отличное проведение кампаний по связям с общественностью, посвященных приоритетным вопросам Организации Объединенных Наций, в рамках премий МАСО "Голден уорлд".

41. В декабре 1997 года - марте 1998 года в Центральных учреждениях прошла фотовыставка, посвященная Всеобщей декларации прав человека. Затем выставка была перевезена в Женеву и Оттаву и далее в Вашингтон, О.К., и колледж Рамапо в Нью-Джерси, после чего 10 декабря 1998 года она вернется в Центральные учреждения. В конце этого года по всему миру по общественному телевидению будет передана краткая информация на базе экспонировавшихся фотографий. Департамент также разрабатывает плакаты, посвященные Всеобщей декларации, которые будут вывешены в аэропортах Нью-Йорка и Сан-Франциско. В сотрудничестве с Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН) Департамент выступил одним из организаторов ряда выставок к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по глобальной проблеме наркотиков. Кроме того, Департамент подготовил и провел специальную выставку, посвященную 50-летию деятельности по поддержанию мира, которая открылась 6 октября.

V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНКРЕТНЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ПРОГРАММ

42. Департамент продолжает заниматься разработкой единых по тематике информационных программ, посвященных вопросам, которые имеют первостепенное значение для Организации Объединенных Наций. Особое внимание уделяется осуществлению информационных стратегий, проведению рекламно-пропагандистских мероприятий и обслуживанию общественности, что позволяет подчеркнуть, в частности, роль Организации в деле содействия обеспечению устойчивого развития, мира и безопасности, демократии, прав человека и оказания гуманитарной помощи, а также социально-экономического развития.

43. Формат издания "Development Update" ("Новости развития") – публикации, посвященной экономическим и социальным инициативам Организации Объединенных Наций, – был изменен с целью включить в него материалы, подаваемые в форме тематических статей, при этом было увеличено число пользователей среди руководителей корпораций, журналистов и представителей академических кругов, а также организаций гражданского общества. Статьи из этого издания, которые в настоящее время посвящены общесистемным мероприятиям в целях развития и взглядам Организации Объединенных Наций, все чаще воспроизводятся или цитируются в других публикациях.

44. Департамент тесно сотрудничал с Управлением Верховного комиссара по правам человека в деле разработки всеобъемлющей стратегии, связанной с празднованием пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека. Начало рассчитанному на один год празднованию этой годовщины положил ряд проведенных в День прав человека в 1997 году мероприятий, организованных Департаментом в различных местах. Департамент также поддерживал контакты с рядом авиакомпаний в целях оповещения общественности о пятидесятой годовщине посредством помещения рассчитанных на широкий круг читателей сообщений в журналах для пассажиров самолетов этих компаний. В связи с вопросами, имеющими отношение к пятидесятой годовщине, в этом году Департамент также организовал мероприятия по проведению Международного женского дня (8 марта), Всемирного дня свободы печати (3 мая), Международного дня в поддержку жертв пыток (26 июня) и Международного дня коренных народов мира (9 августа).

45. Большое внимание в рамках мероприятий Департамента в 1998 году уделялось специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной глобальной проблеме наркотиков, а также международным конференциям по вопросу о создании Международного уголовного суда и по проблемам молодежи. В сотрудничестве с Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (МПКНСООН) Департамент завершил подготовку ряда информационных материалов для включения в широко распространяемую в связи со специальной сессией подборку материалов для средств массовой информации. Перед Дипломатической конференцией полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда была проведена организованная совместно с Управлением по правовым вопросам широкая кампания в средствах массовой информации, включая распространение продукции мультимедиа, подборка материалов для средств массовой информации и тематического плаката. Специальные публикации и мероприятия, спланированные во взаимодействии с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Португальским национальным советом по делам молодежи и властями Португалии, содействовали формированию основы для проведения в августе в Португалии третьей сессии Всемирного молодежного форума системы Организации Объединенных Наций и первой Всемирной конференции министров по делам молодежи. Широкая пропаганда этих мероприятий осуществлялась посредством деятельности на местном и национальном уровнях, организованной информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций во всех странах мира.

46. Распространение материалов среди деловых кругов и средств информации финансовых кругов представляло собой одно из ключевых направлений информационно-пропагандистской деятельности Департамента в области устойчивого развития, отражающей цель Комиссии по устойчивому развитию, которая заключается в укреплении партнерских связей с деловыми кругами. В результате этого материалы распространялись, в частности, через такие средства информации, как "Би-би-си уорлд бизнес рипорт энд уорлд сервис" и газета "Файнэншл таймс". Кроме того, Департамент издал бюллетень по теме "Предпринимательство и Организация Объединенных Наций" и статью, в которой были приведены примеры сотрудничества частного сектора с организациями системы Организации Объединенных Наций. Эти материалы были использованы на нескольких мероприятиях для деловых кругов, организованных Административной канцелярией Генерального секретаря в рамках информационно-пропагандистской деятельности Департамента по линии средств массовой информации, благодаря чему удалось обеспечить широкое освещение соответствующих тем по этим каналам.

47. К числу недавних новшеств относятся осуществляемые на систематической основе глобальные усилия с целью поместить в ведущих международных и национальных средствах массовой информации подготовленные Генеральным секретарем статьи по вопросам, имеющим первостепенное значение для Организации, что отражает повышение значимости такого направления деятельности Департамента, как распространение материалов через средства массовой информации. За последние месяцы были подготовлены статьи о необходимости участия Организации Объединенных Наций в разработке мер, связанных с последствиями процесса глобализации и использованием возможностей, которые он предоставляет; о смысле и необходимости создания Международного уголовного суда; об активизации поисков политического решения, которое позволило бы устранить последствия гуманитарного кризиса в Южном Судане; и об обеспечении международной поддержки и поддержки со стороны африканских стран механизмов, нацеленных на то, чтобы сократить количество конфликтов и содействовать достижению устойчивого развития в Африке.

48. В этой связи Департамент имел также возможность содействовать широкому распространению через средства массовой информации фактически во всех государствах-членах материалов по двум важным темам, которыми занимается Организация Объединенных Наций и которые, возможно, в противном случае не получили бы столь широкого освещения на международном уровне: беспрецедентное решение, вынесенное международным судом – Международным трибуналом по Руанде – в сентябре; и доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке. Опубликование этого доклада через средства массовой информации явилось первым опытом распространения Департаментом важных информационных материалов через сеть Интернет и электронную почту.

49. Департамент расширил круг средств массовой информации, регулярно информирующих общественность о точке зрения Организации Объединенных Наций на экономические вопросы, включив в него основные телеграфные агентства финансовых и деловых кругов – "Кейбл ньюс нетворк (Си-эн-эн) файнэншл нетворк" и "Экономист интеллидженс юнит" и такие влиятельные издания, как "Файнэншл таймс", "Джорнал оф коммерс" и "Бизнес инвесторс дэйли". Департамент подготовил и распространил содержательные и изложенные в привлекательной форме резюме изданий "State of the World Economy at the Start of 1998" ("Состояние мировой экономики в начале 1998 года") и "Обзор мирового экономического и социального положения, 1998 год", а также материалы к предстоящим специальному совещанию Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) и бреттон-вудских учреждений на высоком уровне и этапу заседаний высокого уровня ЭКОСОС и информацию о будущем докладе Комитета по планированию развития. Он также содействовал распространению основных годовых докладов, посвященных торговле и развитию, международной инвестиционной деятельности и положению наименее

развитых стран и опубликованных Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).

50. Продвинулась вперед проводимая в консультации с Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Комитетом НПО по вопросам старения работа по подготовке коммуникационной стратегии и программы мероприятий для Международного года пожилых людей, который будет проводиться в 1999 году. 1 октября 1998 года в ходе проводившегося целый день в Центральных учреждениях специального мероприятия Генеральный секретарь провозгласил начало Международного года.

51. Действуя в поддержку усилий Организации по поощрению и поддержанию международного мира и безопасности, Департамент сконцентрировал свое внимание на трех основных областях деятельности: мероприятиях по празднованию пятидесятой годовщины деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира; поддержке информационных компонентов полевых миссий; и подготовке и обновлению материалов для размещения в сети Интернет. В рамках своих усилий по оказанию поддержки информационным компонентам операций по поддержанию мира и других полевых миссий Департамент продолжает принимать участие в процессе планирования начальных этапов операций для этих миссий и ведет и обновляет список потенциальных кандидатов на должности на местах в целях вынесения, по мере необходимости, соответствующих рекомендаций Департаменту операций по поддержанию мира Секретариата Организации Объединенных Наций.

52. В связи с развертыванием в апреле 1998 года Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) Департамент предоставил соответствующие информационные материалы, призванные повысить общественную значимость этой миссии в стране, а также содействовал установлению контактов между правительством Дании и Департаментом операций по поддержанию мира в связи с безвозмездной передачей Организации Объединенных Наций правительством этой страны радиостанции, работающей в УКВ- и КВ-диапазонах, для ее использования в полевых миссиях, сначала - в МООНЦАР.

53. Департамент опубликовал ряд тематических статей о деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Большинство печатных материалов, посвященных этой теме, также приводится в соответствии с требованиями, предъявляемыми к материалам, помещаемым в Интернет. Кроме того, Департамент ведет и часто обновляет ряд информационных страниц в сети Интернет, предоставляя справочную информацию и основные сведения по каждой миссии по поддержанию мира на английском и французском языках.

54. Празднование пятидесятой годовщины деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в 1998 году предоставило Департаменту возможность в тесном взаимодействии с Департаментом операций по поддержанию мира провести ряд мероприятий в области общественной информации и подготовить информационные материалы с целью подчеркнуть роль Организации в предотвращении конфликтов и воздать должное тем, кто несет службу в рамках таких операций.

55. Департамент продолжал пропагандировать деятельность Организации Объединенных Наций в сфере ограничения вооружений и разоружения. В сотрудничестве с Департаментом по вопросам разоружения и Временным техническим секретариатом Подготовительной комиссии по Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний он, с использованием субсидии, предоставленной правительством Финляндии, готовит брошюру, посвященную Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В канун церемонии подписания Международного договора о запрещении наземных мин была опубликована и распространена во время указанной церемонии в месте проведения конференции, а также помещена на информационной странице

Организации Объединенных Наций в Интернет состоящая их трех частей подборка информационных материалов по проблеме наземных мин и роли Организации Объединенных Наций.

56. Департамент продолжал осуществлять свою текущую специальную информационную программу по вопросу о Палестине. Он организовал семинары для средств массовой информации для азиатского и европейского регионов в Дели и в Праге, соответственно, по теме "Перспективы достижения мира". На этих семинарах собрались ведущие журналисты, представлявшие известные организации средств массовой информации двух регионов, специалисты из Израиля и палестинской автономии и представители соседних стран, а также Европы и Соединенных Штатов Америки. Осенью нынешнего года Департамент проведет в Центральных учреждениях свою четвертую программу подготовки работников палестинских средств массовой информации продолжительностью четыре недели. Предполагается, что в этой программе примут участие 10 журналистов.

57. В проводимой с 14 сентября по 22 октября 1998 года программе подготовки радио- и телекомментаторов и журналистов из развивающихся стран примут участие представители Аргентины, Бангладеш, Боснии и Герцеговины, Бразилии, Гаити, Гватемалы, Грузии, Замбии, Исламской Республики Иран, Камбоджи, Китая, Конго, Либерии, Малайзии, Намибии, Сальвадор, Сирийской Арабской Республики и Фиджи. Германский фонд Фридриха Эберта будет выступать в качестве спонсора четырех участников этой программы. С 1980 года в ней приняло участие примерно 300 журналистов из почти 150 стран.

VI. БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

58. Признавая, что электронный формат содействует устранению географических и физических барьеров и способствует обеспечению имеющих коммерческую ценность и экономически эффективных информационных услуг, Библиотека им. Дага Хаммаршельда в этом году значительно расширила масштабы деятельности в следующих трех основных областях: программа "UN in the News Service" в электронной форме, благодаря которой возможно ежедневное получение с помощью персональных компьютеров информации об основных новостях, касающихся Организации; программа Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в области поиска информации в электронной форме; и распространение с помощью электронной почты срочной и важной для представительств информации среди постоянных представительств и сотрудников в Центральных учреждениях и за рубежом.

59. В целях сокращения расходов по всей системе Организации Объединенных Наций Библиотека учредила консорциум по обеспечению доступа к электронной информации и в настоящее время выступает в качестве его координационного учреждения. Участвующие в нем организации несут совместные расходы на получение лицензий на создание электронных киосков для оказания электронных услуг, которые представляют интерес для потребителей за пределами Организации и которые могут обеспечиваться через Интернет. В настоящее время в рамках системы Организации Объединенных Наций более 20 членов получают электронные услуги по ставкам, устанавливаемым в зависимости от объема пользования. Дальнейшим результатом деятельности консорциума стало то, что Библиотека в настоящее время в состоянии предоставлять на безвозмездной основе постоянным представительством в Центральных учреждениях равный доступ к электронной информации, которая ранее была доступна только сотрудникам Секретариата.

60. Информационная страница Библиотеки в сети Интернет была расширена и в настоящее время включает страницу под названием "Карты", содержащую обновленные карты проводимых в настоящее время операций по поддержанию мира, как на английском, так и на французском языках, а также полный перечень электронных ресурсов, имеющихся в Библиотеке, в том числе

в ее филиалах. В 1998 году поисковой базе данных "UN-I-QUE", которая обеспечивает доступ к условным обозначениям и номерам для продажи широкого круга документов Организации Объединенных Наций, опубликованных с 1946 года по настоящее время, и посвященной правам человека странице, которая содержит руководящие принципы поиска документации Организации Объединенных Наций (www.un.org/Depts/dhl/resguide), были присуждены премии. Библиотека продолжает расширять свою учебную программу по вопросам загрузки документации Организации Объединенных Наций в систему Интернет и извлечения из этой системы других информационных ресурсов. В 1997 и 1998 годах профессиональную подготовку прошло более 2000 человек.

61. По состоянию на сентябрь 1998 года в 141 стране находилось 365 библиотек-депозитариев Организации Объединенных Наций. Их распределение по регионам выглядит следующим образом: регион Азии и Тихого океана (82); Западная Азия (17); Африка (53); Европа (114, из которых 30 в Восточной Европе, а 84 в Западной Европе); Латинская Америка и Карибский бассейн (46); и Северная Америка (53, из которых 41 в Соединенных Штатах Америки и 12 в Канаде). С помощью практикумов и других учебных семинаров Библиотека продолжает обеспечивать расширение своих возможностей в области профессиональной подготовки сотрудников библиотек-депозитариев Организации Объединенных Наций. С 1997 года было проведено девять семинаров с целью охвата различных регионов. Недавно начатая совместная межучрежденческая программа поездок должна способствовать обеспечению контроля за деятельностью этих библиотек.

62. Признавая, что для обработки все возрастающего объема информации требуются картографические средства ее передачи и обмена ею, Департамент в течение прошлого года принял ряд мер, направленных на оказание содействия в создании такой службы. Были приобретены рабочие места, оборудованные компьютерами, работающими в среде "Уиндоуз", которые в состоянии работать с программным обеспечением географических информационных систем. В рамках всей системы был также, по возможности, обеспечен доступ к переведенным в электронный формат картам, предназначенным для использования другими учреждениями. Информация о картах всех операций по поддержанию мира была передана в сеть Интернет и, по мере необходимости, регулярно обновляется. Предполагается, что вскоре будут обеспечены также карты всех операций на местах. Картографические услуги Департамента оказались в особой мере полезными для консультаций Совета Безопасности, и в течение прошедшего года на его заседаниях было распространено несколько тысяч экземпляров цветных карт. Внедрена также система цифрового изображения карт, которая используется на ежедневной основе.

VII. ИЗДАТЕЛЬСКИЙ СОВЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СБЫТ ПУБЛИКАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

63. На основе проведения ежемесячных заседаний своего Рабочего комитета Издательский совет обеспечивал координацию и контроль за осуществлением сводной программы публикаций Организации Объединенных Наций в 1998-1999 годах и уделял приоритетное внимание ускорению процесса создания системы электронной информации Организации Объединенных Наций путем более активного использования сети Интернет в целях расширения доступа к Организации. Его Рабочая группа по электронным изданиям в настоящее время разрабатывает руководящие принципы помещения информации в Интернет в целях обеспечения, по мере необходимости, консультативных услуг для представляющих информацию департаментов и дальнейшего расширения и координации информационной страницы Организации Объединенных Наций в сети Интернет.

64. За двухгодичный период 1996-1997 годов поступления от продажи публикаций превысили расходы на 1,77 млн. долл. США. В течение года Департамент продолжал расширять сферу

сотрудничества в деле продажи публикаций с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и достиг договоренности с ЮНИСЕФ в отношении продажи его публикаций. Кроме того, была внедрена программа совместного использования ресурсов различных учреждений в целях более эффективного сбыта продукции на рынках, в результате чего на ряде важных книжных ярмарок демонстрировалась продукция системы Организации Объединенных Наций.

65. Информационная страница публикаций Организации Объединенных Наций содержит регулярно обновляемую информацию о публикациях и заслужила высокую оценку пользователей. Дополнительно к непосредственной продаже изданий Департамент расширил масштабы разработки проектов совместных изданий. С помощью этих издаваемых за счет внешних источников публикаций, обеспечиваемых как коммерческими, так и некоммерческими структурами, Организация смогла расширить масштабы распространения своей продукции, в особенности путем издания на местах своих публикаций на различных языках.

VIII. ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

66. Печатные средства массовой информации остаются одними из основных средств оказания воздействия на общественное мнение во всем мире. В течение прошедшего года Департамент стремился к обеспечению того, чтобы его публикации оказывали содействие деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом, и уделял особое внимание дополнительным средствам оказания значительного воздействия различных компонентов системы на повседневную жизнь людей во всем мире. Благодаря совершенствованию настольных издательских систем, а также профессиональной подготовке по новым технологиям дизайна Департамент в целом смог в значительной мере улучшить разработку и возможности реализации на рынке широкого круга наименований своей печатной продукции и продукции Секретариата в целом.

67. Содействие обеспечению основной направленности деятельности системы Организации Объединенных Наций является целью издания "The United Nations in our Daily Lives", делу подготовки и распространения которого Департамент в начале 1998 года оказал содействие. Аналогичным образом, новый раздел в последнем номере издания "Basic Facts about the United Nations" содержит важнейшую информацию о всех отделениях, программах, фондах и специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций. Издание "UN Chronicle" во все большей мере становится информационным и публицистическим изданием, пользующимся успехом как у непрофессионального читателя, так и у ученых и специалистов. В него включены постоянные разделы, касающиеся вопросов здравоохранения, развития, реформы и окружающей среды.

68. В публикации "Africa Recovery" особо важное внимание уделяется активным усилиям системы Организации Объединенных Наций в целом, направленным на оказание Африке содействия в достижении ее экономических и социальных целей. Отдельный выпуск этого журнала был посвящен Общесистемной специальной инициативе Организации Объединенных Наций по Африке. Был издан специальный информационный бюллетень "Women in Africa's development" в связи с проведением организованной Экономической комиссией для Африки крупной конференции по данной проблеме.

69. Продолжается адаптация изданий Департамента с учетом результатов проведенного в 1997 году опроса читателей в отношении его регулярных изданий, который подтвердил их полезность для основных целевых аудиторий. Обследование также подтвердило значительный интерес к проблеме реформы Организации Объединенных Наций, которая по-прежнему широко освещается в различных публикациях Департамента. В новых изданиях "Image & Reality" и

"UN in Brief" уделяется особое внимание мерам по проведению реформы, при параллельном широком освещении общесистемных приоритетов. Права человека были темой второго издания серии публикаций "UN Briefing Papers" - издания "Human rights today: a United Nations priority", подготовленного с участием Управления Верховного комиссара по правам человека. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная проблеме борьбы с наркотиками во всем мире, была основным содержанием подготовленного с помощью ЮНДКП и получившего высокую оценку выпуска "UN Chronicle".

70. Примером активного сотрудничества между Департаментом и основными отделениями и учреждениями явилось подписанное в мае этого года Департаментом и Всемирным банком новое соглашение относительно издания "Development Business", посвященного вопросам международных закупок Департамента. Это соглашение предусматривает совместную разработку интернетовской версии этого издания и расширение масштабов сотрудничества между обеими организациями в этой области. Новая информационная страница будет называться "Development Business Online". Эффективное использование современной техники также будет содействовать публикации издания "Yearbook of the United Nations". Были продолжены работы по подготовке последнего из просроченных изданий (1990 год) и издания 1996 года, и предполагается, что они будут изданы в ближайшем будущем. В настоящее время также планируется создать КД-ПЗУ, включающий все 50 томов издания "Yearbook" (1946-1996 годы). Предполагается, что эта информационная страница станет новым источником значительных поступлений для данного самокупающегося издания.

IX. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

71. В течение прошедшего года информационными центрами Организации Объединенных Наций были приняты меры стратегического характера, направленные на повышение их эффективности в деле распространения информации о деятельности Организации и представления единого информационного пакета для пользователей на местном уровне. Они продолжали развивать активные партнерские связи с частным сектором, создали коалиции неправительственных организаций, организовали группы стажеров-лекторов и учредили местные координационные комитеты по вопросам информации, в которых представлены все партнеры системы Организации Объединенных Наций на местах. Предоставление современной компьютерной техники и обеспечение профессиональной подготовки сотрудников способствовали активизации деятельности центров, направленной на расширение их информационного охвата местных партнеров, в частности школ и учебных заведений. В ряде центров использовались возможности настольной издательской деятельности в целях подготовки актуальных на местном уровне информационных материалов, многие из которых с помощью электронных средств связи были переданы более крупным аудиториям. Информационные центры обеспечили перевод и распространение более чем 150 изданий Организации Объединенных Наций, документов и информационных материалов Департамента, в которых освещается весь спектр проблем Организации Объединенных Наций, включая проведение реформы. Многие из них подготовили свои собственные радио- и телевизионные программы по этим вопросам в целях их трансляции на безвозмездной основе местными станциями. В течение года информационные центры также оказывали активную поддержку деятельности программ, фондов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций путем распространения информации об осуществляемых ими на уровне отдельных стран проектов и крупных докладов.

72. Информационные центры содействовали широкому освещению хода празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, обеспечивая охват широких аудиторий с помощью телевизионных и радиопрограмм, дополнительных газетных материалов, пресс-конференций и

семинаров, лекций, конкурсов, информационных ярмарок и массовых собраний. Пятьдесят информационных центров сотрудничали с Управлением Верховного комиссара по правам человека и местными правительственными и гражданскими организациями в деле проведения Дня прав человека в 1997 году и празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации. За прошедшие годы информационные центры обеспечили издание Всеобщей декларации в переводе на более чем 200 местных языков. В этом году они обеспечили ее перевод примерно на 45 местных языков и распространили тысячи экземпляров Декларации в сельских и отдаленных общинах во всем мире. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Мадриде впервые издал текст Декларации в системе Брайля.

73. Представленный Совету Безопасности доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке выступил катализатором широкого круга мероприятий информационных центров, которые в сотрудничестве с местными партнерами организовали брифинги и пресс-конференции, обеспечили перевод и широкое распространение этого доклада. Ряд центров обеспечил перевод, распространение и публикацию в основных газетах обзорной статьи Генерального секретаря "The Africa that Africa deserves".

74. Сорок семь информационных центров организовали кампании, в рамках которых пропагандировались материалы специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблемам борьбы с наркотиками во всем мире, на которой были представлены высокопоставленные правительственные должностные лица, представители неправительственных организаций, специалисты в области здравоохранения и сотрудники судебной системы, принявшие участие в публичном обсуждении незаконного использования и оборота наркотиков и роли Организации Объединенных Наций в сокращении масштабов их производства и спроса на них. Информационные центры обеспечили широкое распространение информационной продукции Департамента по этому вопросу в переводах на 14 языков: азербайджанский, арабский, бангладешский, голландский, греческий, индонезийский-бахаса, испанский, немецкий, польский, португальский, русский, фарси, чешский и японский. В некоторых случаях центры также поместили эти материалы на своих интернетовских информационных страницах, опубликовали специальные издания своих ежемесячных информационных бюллетеней, освещающих работу специальной сессии, и подготовили специальные брошюры и подборки пресс-материалов, зачастую в сотрудничестве с местными партнерами. Примерно в 20 странах по местным и региональным телевизионным сетям в удобное для зрителей вечернее время транслировались программы, содержащие информацию Организации Объединенных Наций по борьбе с наркотиками, в том числе заявления службы ЮНДКП по связям с общественностью.

Приложение

Основные мероприятия Департамента общественной информации, проводимые в соответствии с резолюцией 52/70 В Генеральной Ассамблеи*

ДОИ и/или
в продаже под №

I. Публикации организации

* Если не говорится об ином, указаны месяцы 1998 года.

ДОИ и/или
в продаже под №

- 1 Yearbook of the United Nations, vol. 50 (1996), (97.I.1)
опубликован на английском языке в сентябре
- 2 UN Chronicle (журнал): том XXXIV, № 1 и № 2, изданы на французском языке в феврале; № 3, издан на французском языке в июне и на английском языке в октябре 1997 года; № 4, издан на английском языке в феврале и на французском языке в июне; том XXXV, № 1, издан на английском языке в апреле; и № 2, издан на английском языке в июне
- 3 Image and Reality (переиздание), буклет издан на английском языке в январе 1838/Rev.1
- 4 Image and Reality (новое издание), буклет выпущен на английском языке в ноябре 2003
- 5 Устав Организации Объединенных Наций (переиздание), буклет издан на английском языке в октябре 1997 года, на арабском языке в декабре 1997 года, испанском и французском языках в июле 511
- 6 Подборка информационных материалов Генеральной Ассамблеи выпущена на английском, испанском и французском языках в августе 1990
- 7 Годовой доклад Генерального секретаря о работе Организации, буклет издан на английском, испанском и французском языках в сентябре; арабском, китайском и русском языках в октябре 1997
- 8 "United Nations conferences and observances", справочник выпущен на английском и французском языках в феврале Ref. paper No.37
- 9 "Кратко об ООН", буклет выпущен на арабском языке в октябре 1997 года; на испанском, китайском и русском языках в ноябре 1997 года; и издан как перепечатка на английском и французском языках в июле 1893
- 10 Основные сведения об Организации Объединенных Наций, переиздание на английском языке в ноябре 1997 года и на испанском языке в июне 1580
- 11 Basic Facts about the United Nations (новое издание), книга издана на английском языке в августе 1920
- 12 "An agenda for democratization", буклет перепечатан на английском языке в октябре 1997 года 1867
- 13 "Focus on reform", брошюра выпущена на английском языке в ноябре 1997 года и переиздана в июле 1934
- 14 "Focus on revitalizing the United Nations", брошюра выпущена на английском языке в январе и на французском языке в феврале 1957
- 15 "An Agenda for Development", буклет выпущен на английском языке в ноябре 1997 года 1935

	<u>ДОИ и/или</u> <u>в продаже под №</u>
16 <u>UN Briefing Papers</u> : "The world conferences", буклет выпущен на испанском языке в декабре 1997 года	1816
17 <u>UN Briefing Papers</u> : "The United Nations and human rights", буклет выпущен на английском языке в августе	1998
18 <u>The United Nations and the Iraq/Kuwait Conflict</u> (издание серии "Синие книги"), (переиздание), издание выпущено на арабском языке в декабре 1997 года	1770
19 <u>The United Nations and Human Rights</u> (издание серии "Синие книги"), (перепечатка), издание выпущено на английском языке в июне	1676
20 "The quotable Kofi Annan", буклет выпущен на английском языке в марте и перепечатан в июле и выпущен на французском языке в июне	
21 System's chart, издано на английском/ французском языках в июле	1857
22 <u>UN in Our Daily Lives</u> , издание выпущено на английском языке в мае/июле и на французском языке в сентябре	(E.98.I.11)
23 List of depository libraries receiving United Nations material (многоязычное издание)	ST/LIB/12/Rev.15
24 "United Nations document series symbols cumulative edition, 1946-1996", издано на английском языке	ST/LIB/SER.B/5/Rev.5
25 "Index to resolutions of the Security Council, 1946-1996", издано на английском языке в 1997 году	ST/LIB/Ser.H/5/Rev.1
26 "Water resources in the Middle East: a bibliography", издано в декабре 1997 года	DHL/USS/ECRD/BIB/4
27 "Dear United Nations ...", выпущено на английском языке в декабре 1997 года	1887/Rev.1
28 "An information guide for the public about the United Nations", выпущено на английском языке в апреле	1598/Rev.2
29 "This is the United Nations", выпущено на английском, испанском и французском языках в феврале	1938
30 "NGOs and the United Nations Department of Public Information: some questions and answers", брошюра выпущена в июне 1997 года	1438/Rev.2
31 <u>The 1997-1998 Directory of Non-Governmental Organizations associated with the Department of Public Information</u> , выпущено в июне 1997 года, а дополнение - в декабре 1997 года	1696/Rev.1 and Add.1
32 <u>JUNIC Information Exchange Bulletin</u> , издано в октябре и декабре 1997 года и в январе, апреле и июне	
33 <u>1998 JUNIC Directory</u> , выпущено на английском языке в марте	

ДОИ и/или
в продаже под №

II. Тематические публикации

A. Права человека

- | | | |
|----|--|------------|
| 1 | "Всеобщая декларация прав человека", переиздание малого формата выпущено на английском, арабском, испанском, русском и французском языках в августе | 876/Rev.2 |
| 2 | International Decade of the World's Indigenous People, плакат выпущен на английском, испанском и французском языках в апреле 1997 года | 1813 |
| 3 | "Impact of Armed Conflict on Children", переиздание буклета выпущено на английском языке в августе | 1834 |
| 4 | Всеобщая декларация прав человека, пятидесятая годовщина, плакат (многоязычный) выпущен в сентябре 1997 года и переиздан в мае | 1900 |
| 5 | Технический стандарт для воспроизводства девиза к 50-й годовщине Всеобщей декларации прав человека, выпущен на английском языке в сентябре 1997 года и переиздан в марте | 1928 |
| 6 | Текстовый стандарт для воспроизводства к 50-й годовщине Всеобщей декларации прав человека (многоязычное издание), выпущен в сентябре 1997 года и перепечатан в марте | 1929/Rev.1 |
| 7 | Universal Declaration of Human Rights, 50th anniversary, обложка подборки информационных материалов выпущена на английском и французском языках в декабре 1997 года | 1937 |
| 8 | "A Magna Carta for All Humanity", информационно-справочный материал о 50-й годовщине Всеобщей декларации, выпущен на английском и французском языках в марте | 1937/A |
| 9 | "Indigenous people: challenges facing the international community", информационно-справочный материал, выпущен на английском и французском языках в марте | 1937/B |
| 10 | "Human rights in action: monitoring compliance...", информационно-справочный материал, выпущен на английском и французском языках в марте | 1937/C |
| 11 | Mary Robinson biographical note, вкладной лист к подборке информационных материалов выпущен на английском и французском языках в марте | 1937/D |
| 12 | Speech of Mrs. Mary Robinson, "Realizing human rights", вкладной лист к подборке информационных материалов выпущен на английском и французском языках в марте | 1937/E |
| 13 | "The right to development", информационно-справочный материал выпущен на английском и французском языках в марте | 1937/F |

/...

ДОИ и/или
в продаже под №

- | | | |
|----|---|--------|
| 14 | "Universal Declaration of Human Rights illuminates global pluralism", речь Генерального секретаря в Тегеранском университете, вкладной лист к подборке информационных материалов выпущен на английском и французском языках в марте | 1937/G |
| 15 | "The UN at your fingertips: questions and answers", брошюра выпущена на английском языке в августе (текст на французском языке имеется в информационном киоске Организации Объединенных Наций) | 1940 |
| 16 | 50th anniversary bookmark, выпущено на английском/французском языках в феврале | 1945 |
| 17 | 50th anniversary of Universal Declaration brochure, выпущено на английском языке в августе | 1967 |
| 18 | "51st Annual Department of Public Information/NGO Conference: the fiftieth anniversary of the Universal Declaration of Human Rights", буклет выпущен в августе | 2001 |

V. Международный уголовный суд

- | | | |
|---|--|--------|
| 1 | Технический стандарт для логотипа Международного уголовного суда, выпущен на английском языке в марте | 1951 |
| 2 | Текстовый технический стандарт для Международного уголовного суда (многоязычное издание), выпущено в марте | 1952 |
| 3 | Плакат о Международном уголовном суде (многоязычный), выпущен в мае | 1958 |
| 4 | Обложка к подборке информационных материалов о Международном уголовном суде, выпущена на английском и французском языках в мае | 1960 |
| 5 | "Crimes within the Court's jurisdiction", подборка информационно-справочных материалов выпущена на английском и французском языках в мае | 1960/A |
| 6 | "Trigger mechanisms...", подборка информационно-справочных материалов выпущена на английском и французском языках в мае | 1960/B |
| 7 | "Bringing justice to the victims", подборка информационно-справочных материалов выпущена на английском и французском языках в мае | 1960/C |
| 8 | "Draft statute of the Court", подборка информационно-справочных материалов выпущена на английском и французском языках в мае | 1960/D |
| 9 | Information for media, информационно-справочный пресс-релиз выпущен на английском и французском языках в июне | 1960/E |

ДОИ и/или
в продаже под №

- | | | |
|----|---|--------|
| 10 | Media advisory: United Nations to establish an International Criminal Court, выпущено на английском и французском языках в июне | 1960/F |
| 11 | Hans Corell biography, вкладной лист к подборке информационных материалов выпущен на английском и французском языках в июне | 1960/G |
| 12 | "International Criminal Court", брошюра выпущена на английском и французском языках в мае | 1969 |

C. Мир и безопасность

- | | | |
|----|---|------------------|
| 1 | "United Nations peacekeeping operations", справочные материалы, выпущены в декабре 1997 года и в мае | 1634/Revs.7, 8 |
| 2 | "After Ottawa: what's next in the fight against landmines", фактологический бюллетень выпущен в ноябре 1997 года | 1941 |
| 3 | "Fighting landmines: the Ottawa process and the United Nations role", справочный бюллетень выпущен в ноябре 1997 года | 1942 |
| 4 | "The international response to landmines: an overview", фактологический бюллетень выпущен в ноябре 1997 года | 1943 |
| 5 | "In depth: field missions make waves, a look at broadcasting in United Nations peace operations", бюллетень выпущен в январе | 1956 |
| 6 | "1997 year in review of United Nations peace missions", бюллетень издан в декабре 1997 года | 1947 |
| 7 | "UNTAES completes mission", фактологический бюллетень выпущен в январе | 1959 |
| 8 | "United Nations peacekeeping - 50 years", настенная карта на двух листах выпущена в августе | 1987 |
| 9 | <u>The Guatemala Peace Agreements</u> , издание выпущено в августе | 1989/(E.98/I/19) |
| 10 | Background note on third meeting on cooperation between United Nations and regional organizations, справочная записка выпущена в июле | -- |

D. Экономическое и социальное развитие

- | | | |
|---|--|------|
| 1 | <u>Development Business</u> , бюллетень, выпускаемый раз в два месяца, номера 472-495 выпущены на английском языке | |
| 2 | <u>Development Update</u> , бюллетень выпущен на английском языке в октябре 1997 года, марте и июле (выпуски 22, 23, 24) | 1452 |

ДОИ и/или
в продаже под №

- | | | |
|----|---|------------|
| 3 | "World output cruising at 3 per cent growth in 1998 despite emerging market slowdown...", пресс-релиз издан на английском языке в декабре 1997 года | -- |
| 4 | "Can corporations stop worrying and learn to love the environment?", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в апреле | 1977 |
| 5 | "Bretton Woods meets ECOSOC on global financial integration", пресс-релиз издан на английском языке в апреле | -- |
| 6 | "Chiefs of top world economic institutions meet with ECOSOC on trade", пресс-релиз издан на английском языке в июле | -- |
| 7 | "UN survey tracks slowing world economy", пресс-релиз издан на английском языке в июле | -- |
| 8 | "Report on a proposal for a world financial organization", пресс-релиз издан на английском языке в июле | -- |
| 9 | "An overview", фактологический бюллетень издан на английском языке в июне 1998 года | 1820/Rev.1 |
| 10 | "Joint statement on common interests by UN Secretary-General and International Chamber of Commerce", пресс-релиз (SG/2043), переиздан на английском языке в июне 1998 года как часть этой серии изданий | -- |
| 11 | "New dimensions in cooperation: case studies from the UN system", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в июне | -- |
| 12 | "Implementing the commitments of the Social Summit", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в феврале | 1996 |
| 13 | "United Nations principles for older persons", вкладной лист к подборке материалов выпущен на английском, испанском и французском языках в апреле | 1261/Rev.1 |
| 14 | "National targets on ageing", вкладной лист к подборке материалов выпущен на испанском, английском и французском языках в августе | 1262/Rev.1 |
| 15 | International Year of Older Persons, 1999, технический стандарт для воспроизводства девиза, выпущен на английском языке в июне | 1949 |
| 16 | International Year of Older Persons, 1999, текстовой стандарт для воспроизводства (многоязычное издание), выпущен в июне | 1950 |
| 17 | Пресс-релиз девиза Международного года пожилых людей, 1999 год, вкладной лист к подборке материалов выпущен на английском, испанском и французском языках в апреле | 1962 |

ДОИ и/или
в продаже под №

18	International Year of Older Persons, 1999, обложка к подборке материалов выпущена на английском и французском языках в июне	1964
19	"Local agenda on ageing in the 1990s", вкладной лист к подборке материалов выпущен на английском, испанском и французском языках в апреле	1964/A
20	"Menu of ideas for activities at the national level", вкладной лист к подборке материалов выпущен на английском, испанском и французском языках в апреле	1964/B
21	"Programme of Action for Disabled Persons", переиздание буклета выпущено на английском языке в ноябре 1997 года	933/Rev.1
22	"Standard Rules for Disabled Persons", переиздание буклета выпущено на испанском и французском языках в ноябре 1997 года	1454
23	"Welcome to the United Nations", плакат/брошюра выпущена на английском языке в ноябре 1997 года	1930
24	"The United Nations and disabled persons", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в ноябре 1997 года	1948
25	First United Nations Decade for the Eradication of Poverty, обложка подборки материалов выпущена на английском языке в ноябре 1997 года, на испанском и французском языках в феврале	1807/Rev.1
26	"A United Nations objective: eradicate poverty", подборка информационно-справочных материалов выпущена на английском, испанском и французском языках в январе	1933
27	First United Nations Decade for the Eradication of Poverty, плакат (многоязычный) выпущен в январе	1929
28	"The United Nations youth agenda", буклет выпущен на английском, испанском и французском языках в июне	1926
29	"United Nations report on the global situation ...", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в июле	1994
30	"World Youth Forum", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в июле	1995
31	"United Nations Youth Fund", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в июле	1996
32	"End discrimination against women", брошюра выпущена на английском языке в ноябре 1997 года	995/Rev.2
33	"Women's Anti-Discrimination Committee to hold its 18th session ...", пресс-релиз издан на английском языке в январе	--

ДОИ и/или
в продаже под №

- | | | |
|----|---|------------|
| 34 | "Commission on the Status of Women", фактологический бюллетень выпущен на английском языке в феврале | 1889/Rev.1 |
| 35 | "Women's Anti-Discrimination Committee to hold its 19th session ...", пресс-релиз издан на английском языке в июне | -- |
| 36 | "Families: educators and providers of human rights", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в апреле | 1980 |

E. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная борьбе с мировой проблемой наркотиков

- | | | |
|----|---|--------|
| 1 | "Judicial cooperation to promote drug control", фактологический бюллетень выпущен на английском языке в марте | 1954/A |
| 2 | "Controlling chemical precursors", фактологический бюллетень выпущен на английском языке в марте | 1954/B |
| 3 | "Fighting money laundering", фактологический бюллетень выпущен на английском языке в марте | 1954/C |
| 4 | "Amphetamine-type stimulants - a problem requiring priority attention", фактологический бюллетень выпущен на английском языке в марте | 1954/D |
| 5 | <u>World Drug Report: Executive Summary</u> , выпущено на английском языке в марте | 1954/E |
| 6 | "Reducing illicit demand for drugs", фактологический бюллетень выпущен на английском языке в марте | 1954/F |
| 7 | "Eradication of illicit drug crops and alternative development", фактологический бюллетень выпущен на английском языке в марте | 1954/G |
| 8 | "Biography of the Executive Director of UNDCP, Pino Arlacchi", выпущено на английском языке в марте | 1954/H |
| 9 | "Overview", выпущено на английском языке в марте | 1954/I |
| 10 | "UNDCP: facts and figures", информационная записка выпущена на английском языке в марте | 1954/J |
| 11 | "Key statistics: illicit drug production, trafficking and consumption", информационная записка выпущена на английском языке в марте | 1954/K |
| 12 | UNDCP contact list, выпущено на английском языке в марте | 1954/L |
| 13 | "Money laundering", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в мае | 1982 |

ДОИ и/или
в продаже под №

- | | | |
|----|--|------|
| 14 | "Bringing drug criminals to justice: the need for global cooperation", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в мае | 1983 |
| 15 | "Alternative development: moving away from drug crops", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в мае | 1984 |
| 16 | "Amphetamine-type stimulants: speeding towards the millennium", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в мае | 1985 |
| 17 | "Reducing demand for drugs", информационно-справочный материал выпущен на английском языке в мае | 1986 |

F. Устойчивое развитие

- | | | |
|---|---|------|
| 1 | "Earth Summit+5 programme for the further implementation of Agenda 21", буклет выпущен на английском языке в апреле | 1953 |
| 2 | "Action to avert freshwater crisis to be focus on UN Earth Summit Commission", пресс-релиз выпущен на английском языке в апреле | 1976 |
| 3 | "Bringing business to the UN table: talks on private-sector role in sustainable development to start 21 April", пресс-релиз о сессии Комиссии, выпущен на английском языке в апреле | 1975 |
| 4 | "Review of business environment initiatives urged by UN Earth Summit Commission", пресс-релиз о завершении работы Комиссии по устойчивому развитию, издан на английском языке в мае | -- |
| 5 | "New UN Forum on Forests to open session 24 August", пресс-релиз издан на английском языке в августе | 2002 |

G. Восстановление в Африке

- | | | |
|---|---|--|
| 1 | <u>Africa Recovery</u> (ежеквартальное периодическое издание), т. 11, № 2, выпущен на английском языке в октябре 1997 года и на французском языке в ноябре 1997 года; т. 11, № 3, выпущен на английском языке в феврале и на французском языке в марте; т. 11, № 4, специальный выпуск об Общесистемной специальной инициативе по Африке, выпущен на английском языке в марте, на французском языке в апреле и на португальском языке в июне; т. 12, № 1, выпущен на английском языке в августе и на французском языке в сентябре | |
|---|---|--|

ДОИ и/или
в продаже под №

- | | | |
|---|--|-------------------|
| 2 | "Message from Secretary-General Kofi Annan on the United Nations System-wide Special Initiative for the Implementation of UN-NADAF", выпущено на английском, португальском и французском языках в апреле | 1970 |
| 3 | Briefing paper No. 11, "Women in Africa's development", выпущено на английском и французском языках в апреле | 1981 |
| 4 | Briefing and summary of the Secretary-General's report: "The causes of conflict and promotion of durable peace and sustainable development in Africa", информационные материалы выпущены на английском и французском языках в апреле | 1974 |
| 5 | Report of the Secretary-General to the Security Council: "The causes of conflict and promotion of durable peace and sustainable development in Africa", выпущено на английском и французском языках в апреле | 1978
(98.I.15) |

Н. Фактологические бюллетени о работе Организации Объединенных Наций

- | | | |
|---|---|----------------|
| 1 | "Setting the record straight: some facts about the United Nations", обновлено и выпущено на английском, испанском и французском языках в октябре 1997 года (Rev.14) и на английском языке в апреле (Rev.15) | 1753/Rev.14-15 |
| 2 | "The United Nations: protecting the global environment", обновлено и выпущено на английском языке в апреле 1998 года | 1814/Rev.4 |
| 3 | "The UN financial crisis at a glance", обновлено и выпущено на английском, испанском и французском языках в октябре (Rev.12) и на английском языке в апреле (Rev.13) | 1815/Rev.12-13 |
| 4 | "The UN and business: a global partnership", существенно пересмотрено и выпущено на английском языке в июне | 1820/Rev.1 |
| 5 | "United Nations conferences: what have they accomplished?", обновлено и выпущено на английском языке в апреле | 1825/Rev.5 |
| 6 | "Setting the record straight: some facts about the United Nations", буклет составлен из материалов вышеупомянутых фактологических бюллетеней, издан на английском языке в октябре 1997 года и в апреле | 1848/Rev.4-5 |
| 7 | "UN peacekeeping: some questions and answers", обновлено и выпущено на английском, испанском и французском языках в октябре 1997 года (Rev.6) и на английском языке в апреле (Rev.7) | 1851/Rev.6-7 |

ДОИ и/или
в продаже под №

- 8 "Setting the record straight: UN salaries and benefits", обновлено и выпущено на английском языке в апреле 1891/Rev.1
- 9 "Setting the record straight: what do people really think of the United Nations?", выпущено на английском языке в феврале 1963

Приводимые ниже фактологические бюллетени изданы в ответ на общественные запросы в рамках деятельности Департамента по оказанию помощи в школах:

- 10 "The Universal Declaration of Human Rights" (полный текст в легко читаемом формате, включая упражнения для выполнения в классе), выпущено на английском языке в июле
- 11 "United Nations Member States: a directory", выпущено в июле
- 12 "Charter of the United Nations and Statute of the International Court of Justice" (школьный вариант), выпущено на английском языке в ноябре 1997 года
- 13 "United Nations website on the Internet", выпущено на английском языке в декабре 1997 года
- 14 "United Nations depository libraries in the United States", выпущено на английском языке в декабре 1997 года
- 15 "United Nations system" (руководство), выпущено на английском языке в марте
- 16 "In answer to your questions", серия фактологических бюллетеней, касающаяся часто задаваемых вопросов, выпущена только на английском языке

III. БРИФИНГИ ДЛЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

- 1 Обзор пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, 25 сентября 1997 года
- 2 Празднование Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, 9 октября 1997 года
- 3 Празднование Международного дня пожилых людей, 16 октября 1997 года
- 4 Проблемы разоружения в деятельности ООН, в ходе празднования Недели разоружения ООН, 23 октября 1997 года
- 5 Консультации ДОИ/НПО, 30 октября 1997 года
- 6 Рамочная конвенция об изменении климата, в рамках подготовки к Конференции в Киото, 6 ноября 1997 года

- 7 Один год последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, 13 ноября 1997 года
- 8 Празднование Дня благодарения: мировое событие, 20 ноября 1997 года
- 9 Празднование Всемирного дня борьбы со СПИД, 4 декабря 1997 года
- 10 Начало празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, 10 декабря 1997 года
- 11 Конвенция о противопехотных минах: доклад из Оттавы, 11 декабря 1997 года
- 12 Международный уголовный суд, 18 декабря 1997 года
- 13 Представление доклада УВКБ о положении беженцев в мире, 8 января 1998 года
- 14 Реформа Организации Объединенных Наций, 15 января 1998 года
- 15 Работа Второго и Третьего комитетов Генеральной Ассамблеи, 22 января 1998 года
- 16 Деятельность ООН по борьбе с глобальными проблемами наркотиков, в преддверии специальной сессии по наркотикам (8-10 июня 1998 года, Нью-Йорк), 29 января 1998 года
- 17 Ход международных переговоров об окружающей среде, с уделением особого внимания последующей деятельности после Киото, 5 февраля 1998 года
- 18 Диалог с сотрудниками по связям с НПО в рамках системы Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, 12 февраля 1998 года
- 19 Культура и развитие (в преддверии Межправительственной конференции по политике в области культуры в интересах развития, которая должна состояться в Стокгольме, Швеция, 30 марта-2 апреля 1998 года), 19 февраля 1998 года
- 20 Деятельность ООН по борьбе с глобальными проблемами наркотиков (в преддверии специальной сессии по наркотикам, 8-10 июня 1998 года, Нью-Йорк), 26 февраля 1998 года
- 21 Празднование Международного женского дня: женщины и права человека, 5 марта 1998 года
- 22 Краткая информация о проблемах молодежи (в преддверии двух мероприятий по проблемам молодежи в Португалии, август 1998 года), 12 марта 1998 года
- 23 Доклад ЮНИСЕФ Положение детей в мире: дети и питание, 19 марта 1998 года
- 24 Международный год океана, 26 марта 1998 года
- 25 Обновленная информация по вопросам народонаселения, 2 апреля 1998 года
- 26 Разоружение и реформа ООН, 9 апреля 1998 года
- 27 Потрясения экологических катастроф: последствия для здоровья человека, 16 апреля 1998 года
- 28 Повестка дня Хабитат и Повестка дня на XXI век, 23 апреля 1998 года
- 29 Старение и урбанизация: проблемы и возможности общества для всех, 30 апреля 1998 года
- 30 Дошкольное образование: взгляд изнутри, 7 мая 1998 года
- 31 Празднование Международного дня семей, 14 мая 1998 года
- 32 Образование для взрослых, 21 мая 1998 года
- 33 Гаагский призыв к миру, 28 мая 1998 года
- 34 Окружающая среда и здоровье человека, доклад Института мировых ресурсов, 1998-1999 годы, 4 июня 1998 года

- 35 "50 лет деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира", 11 июня 1998 года

IV. ВИДЕОПРОДУКЦИЯ

- 1 "World Chronicle", 41 30-минутная дискуссионная видеопрограмма (NPP 673-713), выпущена на английском языке в период с 1 сентября 1997 года по 31 августа 1998 года
- 2 "Организация Объединенных Наций в действии", 59 информационных видеожурналов продолжительностью 3-5 минут (NPP 522-580), выпущены на английском, арабском, испанском, русском и французском языках в период с 1 сентября 1997 года по 31 августа 1998 года
- 3 "CNN World Report", 67 информационных видеожурналов продолжительностью 2,5 минуты (59 журналов подготовлены на основе программы "Организация Объединенных Наций в действии" плюс 8 специальных программ), выпущены для телекомпании Си-эн-эн на английском языке в период с 1 сентября 1997 года по 31 августа 1998 года
- 4 "Организация Объединенных Наций в 1997 году", 15-минутная видеопрограмма с изложением основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций в указанном году, выпущена на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках
- 5 "The International Law Commission: fifty years of legal association", 12-минутная видеодокументальная программа по международному праву, выпущена на английском языке
- 6 "For Everyone, Everywhere: the birth of the Universal Declaration of Human Rights", часовая документальная программа об истории Всеобщей декларации и ее значении сегодня, выпущена на английском, испанском и французском языках
- 7 "Угроза наземных мин", 14-минутная документальная программа об угрозе мин, выпущена на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках
- 8 "The United Nations and non-governmental organizations: 50 years of building partnerships", 10-минутная видеопрограмма, посвященная 50-й годовщине Конференции ДООИ/НПО, выпущена на английском языке
- 9 "Human Rights", информационные сообщения по правам человека продолжительностью в 60 и 30 секунд, подготовлены на английском, испанском и французском языках
- 10 "TV Forum-1997", 10-минутная видеопрограмма, посвященная международным средствам массовой информации и их влиянию на международные отношения, выпущена на английском языке
- 11 "Кибер-сказка о трех городах", 30-минутный документальный видеофильм по тематике Хабитат, выпущен на арабском, испанском, русском и французском языках
- 12 "У всех на виду", 30-минутный документальный видеофильм по проблемам поддержания мира, выпущен на русском языке

- 13 "Секреты пустыни", 30-минутный документальный фильм, посвященный усилиям по ликвидации биологического оружия, выпущен на арабском, испанском, русском и французском языках
- 14 "Child of One Earth", обновленный вариант 10-минутной видеопоземы о деятельности ООН, выпущен на английском, испанском и французском языках

V. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТЕМАТИЧЕСКИЕ РАДИОПРОГРАММЫ/СЕРИАЛЫ

- 1 Четыре часовых интервью в прямом эфире с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека Мэри Робинсон; Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций Джеймсом Густавом Спетом; заместителем Генерального секретаря Луизой Фрешет; и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев Садако Огата. Трансляция обеспечивалась также через Интернет благодаря возможности, любезно предоставленной работающей в области коммуникации нью-йоркской компанией "Медиа-он-деманд"
- 2 Двенадцать 15-минутных тематических радиопередач/документальных программ по вопросам роста народонаселения и потребностей в области развития в Африке, подготовлены на английском языке и переведены на языки хинди и кисуахили
- 3 Десять небольших тематических видеопрограмм по правам человека и народонаселению, выпущены на английском языке
- 4 Двенадцать 15-минутных тематических радиопрограмм/документальных программ по вопросам роста населения и потребностей в области развития в Африке, подготовлены на французском языке
- 5 Две тематические радиопрограммы о языках, находящихся под угрозой исчезновения, подготовлены на английском и испанском языках
- 6 Восемь программ, посвященных проблеме наркотиков в мире, включая сокращение спроса на незаконные наркотики и "отмывание" денег, выпущены на английском, испанском и русском языках
- 7 Три программы о деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, выпущены на английском, арабском, испанском и русском языках
- 8 Шесть радиопередач о деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, выпущены на русском языке
- 9 Шесть программ по вопросам улучшения положения женщин, выпущены на арабском, испанском и французском языках
- 10 Шесть программ, посвященных коренному населению, выпущены на испанском языке
- 11 Две программы, посвященные докладу Генерального секретаря по Африке, выпущены на английском, испанском и французском языках

- 12 Две тематические радиопрограммы, посвященные проблеме сохранения озонового слоя, выпущены на английском языке и переведены на язык хинди
- 13 Три программы, посвященные последствиям вооруженных конфликтов для положения детей, выпущены на английском и испанском языках

VI. ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ

A. Публикации ДОО, доступные в интерактивном режиме

- 1 "Image & Reality" <<http://www.un.org/geninfo/ir>>
(Имеется также на французском и испанском языках)
- 2 "Краткие сведения об Организации Объединенных Наций"
<<http://www.un.org/Overview/brief.html>>
(Имеется также на испанском, русском и французском языках)
- 3 "Годовой доклад Генерального секретаря о работе Организации, 1998 год"
<<http://www.un.org/Docs/SG/Report98>>
(Имеется также на испанском, русском и французском языках)
- 4 "The quotable Kofi Annan" <<http://www.un.org/Docs/SG/quotable>>
(Имеется также на французском языке)
- 5 Серия "Основные направления деятельности ООН": "Secretary-General sets course for long-awaited UN revitalization" <<http://www.un.org/Reform/focus/htm>>
(Имеется также на французском языке)
- 6 Доклад Генерального секретаря Совету Безопасности: "Причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке"
<<http://www.un.org/ecosocdev/geninfo/afrec/sgreport>>
(Имеется также на испанском, русском и французском языках)
- 7 "Africa Recovery" <<http://www.un.org/ecosocdev/geninfo/afrec>>
(Также имеется на французском языке)
- 8 "Хроника Организации Объединенных Наций" (выдержки)
<<http://www.un.org.Pubs/chronicle>>
(Также имеется на французском языке)
- 9 "UN briefing papers: "The world conferences: developing priorities for the twenty-first century" (сокращенный вариант)
<<http://www.un.org/geninfo/bp/worconf.html>>
(Также имеется на французском языке)
- 10 "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы"
<<http://www.un.org/reform/track2>>
(Имеется также на испанском, русском и французском языках)
- 11 "Устав Организации Объединенных Наций" <<http://www.un.org/aboutun/charter>>

(Имеется также на испанском, русском и французском языках)

- 12 "General Assembly takes decisive action on UN reform"

<<http://www.un.org/reform/focus.htm>>

(Имеется также на французском языке)

- 13 Пятьдесят третья сессия Генеральной Ассамблеи (пакет информационных материалов)

<<http://www.un.org/ga>>

(Имеется также на французском языке)

В. Оригинальная продукция Департамента, доступ к которой можно получить только через Интернет

- 1 "CyberSchoolBus". К этой интерактивной информационной странице просветительской программы Организации Объединенных Наций в Интернете пользователи подключаются в среднем 200 000 раз в неделю. К числу новых ресурсов относятся: "InfoNation", интерактивная база данных о странах, которая пользуется одним из наиболее высоких рейтингов в сети Интернет (в том числе на испанском и французском языках). Через эту страницу по адресу <<http://www.un.org/Pubs/cyberschoolbus>> открыт доступ к следующим новым информационным блокам:

а) "The Peace Poem", коллективная поэма, в написании которой в интерактивном режиме принимает участие почти 500 школ всего мира, издается также в печатном виде;

б) проект в области разминирования, в рамках которого учащиеся всего мира ведут сбор средств для целей разминирования. В него входят также учебные программы и другие ресурсы;

с) проекты, посвященные празднованию пятидесятой годовщины операций по поддержанию мира и деятельности в области прав человека

- 2 Информационная страница Организации Объединенных Наций. Открывает доступ людям всего мира к информации об Организации Объединенных Наций в системе "Всемирная паутина", давая возможность просматривать все многообразие имеющейся в нем продукции, включая книги, плакаты и сувениры

<<http://www.un.org/Pubs/whatnew/bookstor.htm>>

- 3 Информационная страница Организации Объединенных Наций. Информационная страница Секции сбыта и маркетинга/БИО/ДОИ, содержащая всеобъемлющую информацию о всей имеющейся продукции и о деятельности Секции. С сентября 1997 года пользователи подключались к этой странице 1 633 338 раз, и со времени ее создания за счет продаж через эту страницу было получено более 100 000 долл. США. Доступом к этой странице пользуется множество стран. Она выступает в качестве основного источника своевременной информации о новых изданиях для библиотек, работников системы просвещения, частного сектора и правительств стран всего мира

<<http://www.un.org/publications>>

С. Создание информационной страницы/материалы Организации Объединенных Наций, предоставляемые Департаментом общественной информации через Интернет

1. Информационная страница пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в Интернете. В число представленных в ней материалов входят:
 - a) аннотированный первоначальный перечень вопросов для включения в повестку дня пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи (на английском и французском языках);
 - b) дополнительный перечень вопросов, предложенных для включения в повестку дня пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи (на английском и французском языках);
 - c) предварительная повестка дня пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи (на английском и французском языках);
 - d) информация для делегаций (на английском и французском языках);
 - e) ежегодный доклад Генерального секретаря о работе Организации, 1998 год;
 - f) трансляция общих прений с помощью всемирной компьютерной сети.
2. Информационная страница на русском языке.
3. Расширенная страница на испанском языке, которая, в частности, позволяет слушать ежедневные радиопередачи на испанском языке.
4. Информационная страница двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной всемирной проблеме наркотиков (8-10 июня 1998 года).
5. Информационная страница, посвященная Международному дню Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток.
6. Информационная страница Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда (15 июня-17 июля 1998 года, Рим).
7. Информационная страница Всемирной конференции министров по делам молодежи (8-12 августа 1998 года, Лиссабон).
8. Календарь специальных мероприятий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций на 1998 год.
9. Регулярно обновляемые страницы информационного киоска Организации Объединенных Наций, на которых представлена общая информация об операциях по поддержанию мира и деятельности специальных представителей Генерального секретаря.
10. Подготовленные к опубликованию в Интернете новые материалы об операциях по поддержанию мира: Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.
11. Новые информационные ресурсы для Интернета, включая перечни кино- и видеоматериалов о заседаниях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и страницу "Информационные центры Организации Объединенных Наций: международные новости", на которой имеются сноски на размещенные в Интернете страницы информационных центров во всем мире.

12. Аудио- и видеофрагменты брифингов пресс-секретаря Генерального секретаря, проводимых в 12 ч. 00 м.

D. Поисковый онлайн-инструментарий Библиотеки им. Дага Хаммаршельда

1. "Documents alert" - служебный файл для отыскания важных документов Организации Объединенных Наций; содержит краткие аннотации.

<<http://www.un.org/Depts/dhl/da>>

2. "UN-I-QUE" (United Nations Information Quest) - файл оперативного поиска справочной информации, обеспечивающий быстрое отыскание условных обозначений документов и номеров, под которыми материалы Организации Объединенных Наций имеются в продаже; охватывает материалы с 1946 года.

<<http://www.un.org/Depts/dhl/unique>>

3. Ежедневно обновляемая программа "United Nations documentation research guide", которая позволяет библиотекарям и специалистам в области информации получать общие сведения о типах имеющихся документов Организации Объединенных Наций по таким актуальным вопросам, как положение женщин, права человека, права ребенка и пытки.

<<http://www.un.org/Depts/dhl/resguide>>

E. Совместные мероприятия

В сотрудничестве с Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) дополнительно к печатному варианту в Интернете в качестве услуги, предоставляемой по подписке, была помещена публикация "Schedule of Daily Subsistence Allowance Rates (DSAR)" ("Шкала норм суточных").

<<http://www.un.org/Pubs/whatnew/dsar.htm>>

VII. ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

	<u>Количество</u>
1. Телевидение Организации Объединенных Наций	
а) контракты на показ телевизионных материалов:	
мероприятия, освещено	2 740
услуги внутреннего телевидения (дублирование, микширование, начитывание дикторского текста и т.п.)	2 149
услуги, предоставляемые внешним пользователям (вещательным компаниям, корреспондентам)	712
Итого	5 601

** Пункты 1-14 относятся к периоду с 1 сентября 1997 года по 31 августа 1998 года.

б) заказы:		
заявки на предоставление видеоматериалов		1 014
заявки на копирование видеоматериалов		1 502
с) услуги, предоставляемые компаниям-распространителям телевизионных программ по подписке:		
телематериалы		3 659
подборки материалов для телевидения		2 160

2. Фонотека/видеотека

а) фонотека:		
мероприятия, охвачено		4 357
поступившие материалы:	телесюжеты	1 157
	интервью	498
	радиопрограммы	3 526
заявки на копирование, обработано		40 679
заявки на предоставление материалов фонотеки, обработано		7 151

	<u>Количество</u>
b) видеотека:	
заявки (в том числе на проведение поиска), обработано	1 115
заявки на копирование видеоматериалов (исключая заявки на перезапись с киноплёнки на видеоленту, которая выполнялась внешней кинолабораторией), обработано	1 066
мероприятия/видеоматериалы, зарегистрировано	2 521
материалы, нуждающиеся в систематической каталогизации (включая перенос информации с каталожных карточек на другие носители)	825
3. Фотоматериалы	
фотоматериалы, загруженные из информационного киоска Организации Объединённых Наций	1 683 282
заявки потребителей, обработано	2 355
фотоматериалы, распространено	21 111
4. Пресс-релизы, публикуемые на английском и французском языках	3 948
5. Фотоматериалы, посвященные брифингам и пресс-конференциям	430
6. "Daily highlights" ("Основные события дня")	251
7. Информационные радиожурналы	410
8. Тематические/региональные информационные радиожурналы	1 245
9. Радиопрограмма "World in Review" ("Обзор международных событий")	51
10. Радиосводки, передаваемые по телефонной связи	1 424
11. Информационные радиобюллетени на электронной доске объявлений	840
12. Ежедневные информационные радиосводки в Интернете (на английском и французском языках с 4 марта; на испанском языке - с 22 июня)	303
13. Заявки на предоставление услуг, связанных с постоянной аккредитацией корреспондентов при Центральном учреждениях, обработано	2 465
14. Заявки на предоставление услуг, связанных с временной аккредитацией корреспондентов при Центральном учреждениях, обработано	3 180
15. Участники экскурсий по Организации Объединённых Наций (январь-июль)	261 819
	/...

Количество

16.	Групповые брифинги, организованные Департаментом (январь-июль)	
	а) брифинги	678
	б) участники	47 447
17.	Обращения общественности с вопросами в Справочную группу в Центральных учреждениях (январь-июль), обработано	47 417
18.	Выставки в Центральных учреждениях, организовано	23
<u>Библиотека им. Дага Хаммаршельда (июль 1997 года - июнь 1998 года)</u>		
19.	Депозитарные библиотеки Организации Объединенных Наций в разных странах мира	365
20.	Документы и публикации Организации Объединенных Наций, полученные Библиотекой им. Дага Хаммаршельда	88 221
21.	Документы и публикации специализированных учреждений, полученные Библиотекой им. Дага Хаммаршельда	6 454
22.	Материалы из внешних источников, приобретено	70 008
23.	Соглашения об обмене с учреждениями во всем мире	1 226
24.	Электронные ресурсы, которыми располагает Библиотека им. Дага Хаммаршельда (количество баз данных)	148
25.	Новые записи, внесенные в ЮНБИС	68 020
26.	Миссии, правительства и межучрежденческие отделения, имеющие доступ к ЮНБИС	247
27.	Запросы о предоставлении справочной информации, обработано	71 470
28.	Заявки на предоставление материалов во временное пользование, обработано	58 466
29.	Фотокопии материалов для пользователей Библиотеки им. Дага Хаммаршельда (количество страниц)	783 128
30.	Групповые учебные занятия по вопросам документации Организации Объединенных Наций, хранящейся в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда, и Интернета	251
31.	Новые карты, подготовлено	29

/...

	<u>Количество</u>
32. Новые карты операций по поддержанию мира, подготовлено	5
33. Карты для Сборника договоров Организации Объединенных Наций, подготовлено	211
34. Карты операций по поддержанию мира, внесены изменения	31
35. Цветные копии карт, предоставлено Совету Безопасности	1 387
